

HEGAUER WOCHENBLATT

UNABHÄNGIGE ZEITUNG FÜR DIE REGION HEGAU

**Hochkarätige
Ausgrabungen in
Watterdingen** **S. 8**

**Liga-Primus zu
Gast beim
FC Singen** **S. 16**

**Fußballerinnen
des Hegauer FV
legen los** **S. 16**

**Typisierung
für die kleine
Ilayda** **S. 19**

**Philipp Rösler
löst Weinstrafe
ein** **S. 30**

29. AUGUST 2012

WOCHE 35

HE/AUFLAGE 19.322

GESAMTAUFLAGE 83.228

SCHUTZGEBÜHR 1,20 €



im Wochenblattland

**In der Ferienzeit
wöchentlich
mit jeder Menge
Freizeitipps!**

DARÜBER SPRICHT MAN



Chance

Der demografische Wandel hat Folgen. Nicht nur für die jüngeren Bürger, auch die Kommunen müssen sich auf die Bedürfnisse und Wünsche der anwachsende Bevölkerungsgruppe der Generation 60+ einstellen. Das ist eine Herausforderung für die Zukunft, denn der gesellschaftliche Wandel reicht in viele Bereiche wie dem Städtebau, der ärztlichen Versorgung, der Betreuung durch Wohlfahrtsverbände und der Freizeitgestaltung. Gleichzeitig ist jede Herausforderung auch eine Chance. In diesem Fall sollten die Erfahrungen und Kompetenzen der Senioren genutzt, ihr Engagement im Ehrenamt ebenso gefördert werden wie das generationsübergreifende Miteinander. Die Senioren selbst nehmen diese Chance bereits wahr, gestalten aktiv mit und bringen sich ein.

Ute Mucha
mucha@wochenblatt.net

... hier zieh' ich ein.

Einfamilienhaus Stadtvilla 124

- Stein auf Stein gebaut
- regionale Handwerker
- kurze Bauzeit
- inklusive Bodenplatte

Preis:
ab € 140.540,-

W. LEBERER
MASSIVBAU GMBH
Tel. 075 51/308 59 77

www.hausausstellung.de

Museumsbahn in einem Jahr bis nach Singen

Giorgio Behr will zum Geburtstag über den Volksbank-Kreisel fahren

Singen (of). Seit vielen Jahren liegen die Pläne in den Schubladen, doch nun ist die Zeit der Umsetzung gekommen. »Ich feiere im kommenden Jahr meinen 65. Geburtstag, und dazu würde ich gerne mit der Museumsbahn nach Singen fahren können«, sagt Giorgio Behr, der Vorsitzende der Stiftung Museumsbahn Etzwilen-Singen, der in Stein am Rhein wohnt und in Buchtalen 90-prozentiger Besitzer des Unternehmens BBC, unter anderem auch Mäzen und Vorsitzender des Schaffhauser Handballclubs »Kadetten« ist. Und das ist kein Scherz. Am Montag hat Giorgio Behr im Singener Rathaus zusammen mit Bürgermeister Bernd Häusler und seinem zweiten Stiftungsvorsitzenden Christoph Brändli den Pachtvertrag über die Bahnstrecke zwischen der Gemarkungsgrenze zu Rielasingen und dem Singener Bahnhof unterzeichnet. Seit letztem Jahr fährt ja die Museumsbahn bereits wieder zwischen Etwilten/Stein am Rhein und Rielasingen, nun soll sie wieder auf der ganzen Strecke von fast 15 Kilometern nach Singen fahren können. Das war von Anfang an das Ziel der Stiftung Museumsbahn, die die Schweizer Strecke von den Schweizer



Giorgio Behr und Christoph Brändli von der Stiftung Museumbahn Etwilten-Singen unterzeichneten am Montag den Pachtvertrag für die Gleise der Museumsbahn auf Singener Gemarkung.

Bundesbahnen für einen symbolischen Franken übernommen hatte und die über eine zweite Stiftung, der Christoph Bändli vorsteht, auch die berühmte Eiffel-Brücke über den Rhein aus dem Jahr 1874 gekauft hat und in Schuss hält. Zunächst musste aber der rechtliche Weg nach Deutschland, sprich Rielasingen geebnet werden, nun soll bis

in einem Jahr die Bahn auch wieder zum Singener Bahnhof fahren können. Dafür muss nun freilich noch gebaut werden. Denn als der Kreisverkehr an der Volksbank zwischen Güter- und Georg-Fischer-Straße gebaut wurde, ist die Strecke unterbrochen worden. Diese Lücke soll nun quer durch den Kreisverkehr wieder geschlossen

werden. Das wird rund 120.000 Euro kosten und von der durch Giorgio Behr finanziell gut ausgestatten Stiftung übernommen. »Der Kreisverkehr wurde damals schon so gebaut, dass wieder Gleise eben durch die Straße geführt werden«, sagte Bürgermeister Bernd Häusler bei der Vertragsunterzeichnung. Deshalb sind die Kosten auch vergleichsweise gering. Mit Behinderungen werde für die Autofahrer kaum zu rechnen sein, betonte Giorgio Behr. Züge werden meist sonntags an den Fahrtagen fahren und dann drei Mal am Tag erst mal zwischen Singen und Etwilten/Stein pendeln. Eine Schranke wird es nicht geben. »Wir haben im Verein viele ehrenamtliche Kräfte, die die Verkehrsregelung wie in früheren Zeiten gerne übernehmen«, sagt Giorgio Behr. Die Stiftung befindet sich derzeit auch in Verhandlungen, um einen Schienenbus aus damaligen Zeiten zu erstehen, der im Volksmund auch »Ferkeltaxe« hieß, und der alte Zeiten wieder lebendig machen soll. Auch soll der Museumsbahnbetrieb, für den man immer Dampflok von anderen Vereinen ausleiht, durch eine 50 Jahre alte dieselektrische Lok komplettiert werden.

Senioren machen mobil

Generation 60+ im Hegau: Kreativ, engagiert und ideenreich

Mühlhausen-Ehingen/Hegau (mu). »Chapeau«, lobte Bürgermeister Hans-Peter Lehmann und zog seinen Hut vor der ersten Bilanz des Arbeitskreises Seniorenarbeit in Mühlhausen-Ehingen. Die beiden Sprecher, Helmut Fluck und Ekkehard Stihl, sorgten mit der Auflistung der Aktivitäten, die binnen eines halben Jahres auf die Beine gestellt wurden, für positive Verblüffung in der Ratsrunde der Doppelgemeinde. Wie aktiv die Generation 60+ ist zeigt die anstehende Eröffnung der Computeria am Samstag, 8. September, ab 14 Uhr in der Grund- und Hauptschule an. Dort können Senioren künftig dienstags (10 bis 12 Uhr) und donnerstags (16 bis 18 Uhr) alles rund um die Themen Computer, Internet, digitale Bilder, Präsentationen und Textverarbeitung lernen. Unter fachkundiger Anleitung versteht sich, die natürlich nach dem Motto »von Senioren für Senioren« steht. Doch neben den PC-Senioren hat der Arbeitskreis noch weit mehr zu bieten. So wurde ein Singkreis gebildet, gemeinsames Musizieren initiiert und Schulungen sowie Vorträge organisiert. Themen wie barrierefrei-

es Wohnen, Seniorenarbeit mit Kindern und ein Kurs am Fahrkartenschalter wurden behandelt und weitere Aktivitäten sind geplant. Dazu zählen ein Lieferservice und die Einrichtung eines sozialen Netzwerkes. Mühlhausen-Ehingen steht mit der rasanten Entwicklung in der Seniorenarbeit aber nicht alleine. In fast allen Hegaugemeinden haben sich in den letzten zwei Jahren Seniorenräte gebildet, Computerien wurden einge-



Helmut Fluck ist ein Sprecher des AKs Seniorenarbeit in Mühlhausen-Ehingen.

richtet, und die älteren Mitbürger bringen sich immer stärker in das gesellschaftlichen Leben mit ein. Das entspricht auch der demografischen Veränderung, die sich derzeit vollzieht. Immer mehr Menschen werden immer älter, sind länger aktiv und bestimmen so auch kommunale Entwicklungen und Entscheidungen. Diesen Wandel gemeinsam zu gestalten ist eine Herausforderung, die auf die Städte und Gemeinden zukommt. »Wir haben die Verantwortung, diese Aufgabe kommunal zu begleiten und zu fördern«, betont Engens Bürgermeister Johannes Moser. Auch in der Hegaustadt wurde erst kürzlich der Seniorenrat gegründet und bringt neue Impulse. Ein Schwerpunktthema wird angesichts dieser demografischen Entwicklung sicher die bedarfsgerechte Wohnform für die ältere Generation sein. Ebenso sollen gemeinsame Projekte entstehen, von denen sowohl jung wie alt profitieren. Doch Voraussetzung für die generationsübergreifende Gestaltung des Wandel sei, so Johannes Moser, »das Alter als wesentlichen Teil unserer Gesellschaft zu respektieren«.

Letzte Meldung

- Die »Gottmadinger Bürger Aktiv« laden am 6. September, 19 Uhr, ins Siedlerheim ein.
- Die Mittwochswanderer des Schwarzwaldvereins Gottmadingen treffen sich am 5. September, 13.30 Uhr, am Bahnhof.
- Der Kleintierzuchtverein C560 Gottmadingen e.V. lädt am Sonntag, 2. September, 10 Uhr, zur Jungtierschau mit Sommerfest in der Kleintierzuchtanlage am Riederbach ein. Es spielen die Gottmadinger »Aussteiger« zum Frühschoppen, für die Kinder gibt es einen Streichelzoo.

WERBUNG MUSS TREFFEN



konzept
werbeagentur

Hadwigstraße 2a
78224 Singen
077 31 88 00-26
www.konzeptplus-singen.de

Börse im Beha-Haus

Kinderkleider und Spielzeug

Singen (swb). Am Samstag, 22. September, werden im Kardinal-Bea-Haus Herbst- und Winterbekleidung in den Größen 50 bis 176 sowie Babyausstattung und Spielsachen zum Verkauf angeboten. Anmeldung ist ab Montag, 10. September, bei Bettina Nestlen unter 07731/782644 (ab 14 Uhr). Der Verkauf findet von 14 bis 15.30 Uhr statt.

Kleine Ritter auf Entdeckungstour

Rielasingen-Worblingen (swb). Ausgestattet mit Schwert und Schild begaben sich 18 jungen Teilnehmer aus Rielasingen-Worblingen auf eine Zeitreise ins mittelalterliche Ravensburg. Es gab viel Interessantes zu entdecken und die Stadt vor fremden Eindringlingen zu schützen. Mühelos erklimmen die jungen Ritter die 214 Stufen

eines der Wahrzeichen Ravensburgs, dem Blaserturm. Auch von dem heutigen Ravensburg mit seinen verschiedenen Spielmöglichkeiten innerhalb der Stadt wurde reichlich Gebrauch gemacht. Ein wirklich lohnenswerter Tagesausflug, organisiert und begleitet vom Team des Bildungswerks der Seelsorgeeinheit Aachtal.



Einen tollen 3. Platz erkämpften sich die Damen 40 des TC Singen in der höchsten Spielklasse. Für den TC Singen spielten (hinten): Gudrun Küster, Isolde Hepp-Schwarz, Ulrike Dowieit, Ute Franziskus, Gabi Joachimski und Regina Meyer-Stoll. Vorne: Beate Berghold, Claudine Ferralli und Sandra Hopfner.

10 Jahre in Rielasingen

Wir gehen ins 10. Jahr und bedanken uns über das ganze Jahr mit Monatsangeboten zu **Niedrigpreisen:**

Alles für die Schule !

Hauptstr. 49 · 78239 Rielasingen · Tel. 077 31/18 62 40

Radikal Reduziert !

Sonderaktion

SB-Mode Markt Konstanz Macairestraße 3

Sonderaktion

Jede Langarm-Bluse nur 4.95 €

%

SB-Mode Markt Singen Scheffelstraße 13

%

Nur gültig vom 29.08. bis 05.09.2012

Qualitätslack für's Auge.

WOCHENBLATT

WOCHENBLATT

mit den Teilausgaben Radolfzell, Stockach, Hegau, Singen

Singener Wochenblatt GmbH + Co. KG
Postfach 3 20, 78203 Singen
Hadwigstr. 2a, 78224 Singen,
Tel. 077 31/88 00-0
Telefax 077 31/88 00-36
Herausgeber Singener Wochenblatt GmbH + Co. KG
Geschäftsführung Carmen Frese-Kroll 077 31/88 00-46
V. i. S. d. L. p. G.
Verlagsleitung Anatol Hennig 077 31/88 00-49
Redaktionsleitung Oliver Fiedler 077 31/88 00-29
<http://www.wochenblatt.net>
Anzeigenpreise und AGB's aus Preisliste Nr. 44 ersichtlich
Nachdruck von Bildern und Artikeln nur mit schriftlicher Genehmigung des Verlags. Für unverlangt eingesandte Beiträge und Fotos wird keine Haftung übernommen. Die durch den Verlag gestalteten Anzeigen sind urheberrechtlich geschützt und dürfen nur mit schriftlicher Genehmigung des Verlags verwendet werden.

Druck: Druckerei Konstanz GmbH
Verteilung Direktwerbung Singen GmbH
Mitglied im

NOTRUF / SERVICEKALENDER

Die Babyklappe Singen ist in der Schaffhauser Str. 60, direkt rechts neben dem Krankenhaus an der DRK Rettungswache.

Überfall, Unfall: 110
Polizeirevier Singen: 07731/888-0
Krankentransport: 19222
Ärztlicher Notfalldienst: 01805/19292-350
Giftnotruf: 0761/19240
Feuerwehr: 112
Telefonseelsorge: 08 00/11 10 111
08 00/11 10 222
thüga Energie: 0800/7750007*
Tierschutzverein: 07731/65514
Tierrettung: 07732/941164
(Tierambulanz) 0160/5187715
Frauenhaus Notruf: 07731/31244
Familien- und Dorfhilfe
Einsatzleitungen:
Singen-Rielasingen-Höri 07731/795504
Gottmadingen-Hilzingen- Hegau-West 07734/934355
Kabel-BW: 0800/8888112
(*kostenfrei)

ENGEN
Polizei-posten: 07733/94 09 0
Bereitschaftsdienst der Engener Stadtwerke: 07733/94 80 40

24-Std.-Notdienst WIDMANN
Heizungsausfall • Überspannung • Sturm- u. Hagelschäden • Rohrbruch • Hochwasser • Schlüsselnottdienst • Rohrverstopfung • Glasbruch • Schlosserarbeiten (verklebte Türen)
07731/83080 gew.

TENGEN
Wasserversorgung: Pumpwerk Binningen: 07739/309, 07736/7040
Am Wochenende/nachts: 0172/740 2007

GOTTMADINGEN
Wasserversorgung: 07731/908-0 (Anrufbeantw. m. Notrufnummer)
tagsüber: 07731/908-125
Polizei-posten: 07731/1437-0
thüga Energie: 0800/7750007*
Polizei SH: 0041/52/6242424

HILZINGEN
Wasserversorgung: 0171/2881882
thüga Energie: 0800/7750007*
Stromversorgung: 07733/946581
Schlatt a. R.: 0041/52/6244333

GAILINGEN
Wasserversorgung: 07731/908-0 (Anrufbeantw. m. Notrufnummer)
tagsüber: 07731/908-125
Strom: 0041-52/6244333

MÜHLHAUSEN
Wassermeister Werner Faaß (Mühlhausen-Ehingen): 07733/8392

AACH
Wassermeister Marcel Haas: 07774/433
Elektrizitätswerk Aach, Störungsstelle Tuttlingen: 07461/7090
thüga Energie: 0800/7750007*
Gemeinschaftsantenne, Störungsstelle: 07731/820284

STEISSLINGEN
Polizei-posten: 07738/97014
Gemeindeverwaltung: 92930
Wassermeister: 245

Stromversorgung Gemeindewerke in Notfällen: 07738/929345

APOTHEKEN-NOTDIENSTE
Liste der nächstgelegenen Notdienst-Apotheken
22 8 33 *
von jedem Handy ohne Vorwahl
Apotheken-Notdienstfinder
*max. 69 ct/Min/SMS

Do., 30.08.: Bären-Apotheke, Friedrich-Ebert-Platz 2, Singen

Fr., 31.08.: Hegau-Apotheke, Lange Str. 12, Steißlingen und Hoahrhein-Apotheke, Rosenstr. 1, Gailingen

Sa., 01.09.: Bahnhof-Apotheke, Poststr. 2, Gottmadingen

So., 02.09.: AVIE-Apotheke im real Singen, Georg-Fischer-Str. 15

Mo., 03.09.: Apotheke Böhringen, Bodenseestr. 6 b, Radolfzell (Böhringen) und Stadt-Apotheke Tengen, Marktstr. 7, Tengen

Di., 04.09.: Scheffel-Apotheke, Alemannenstr. 5, Radolfzell

Mi., 05.09.: Aachtal-Apotheke, Bärenloh 3, Volkertshausen

TIERÄRZTL. NOTDIENST
01.09./02.09.:
Dr. Ulrike Roczyn, Staufenstr. 10, Singen, Tel. 0 77 31 / 94 70 23

Über 100 Jahre täglich frische Herstellung aus eigener Schlachtung in bester Metzgerqualität.

Grill-Aktion Hähnchenkeulen auch gewürzt 100 g € 0,49	immer beliebter Schweinerücken auch mariniert 100 g € 0,99	Aktion! Aktion! Aktion! Gulasch gemischt, mager 100 g € 0,79
die beliebte Vesperwurst Hauseigene Ringsalami ITALIA 100 g € 1,59	lecker zu Brot Lyoneraufschnitt 100 g € 0,99	alles Gute für die Suppe Rippstück zart und saftig 100 g € 0,79
natürlich hausgemacht Geflügelsalat 100 g € 1,29	den mögen alle Fleischkäse auch als Brät 100 g € 0,89	der Klassiker Kalbsbratwurst Schweizer Art – bei uns täglich kesselfrisch 100 g € 0,89

CLEVER GEMACHT: SENSATIONELL SPAREN IM REDDY

SOMMER-SCHLUSS-VERKAUF

Siehe unsere heutige Beilage im Wochenblatt

BIS ZU 1000.€*

BIS 23.09.2012

BEIM KAUF EINER NEU GEPLANTEN KÜCHE

Georg-Fischer-Str. 33
78224 Singen
Tel. 077 31/14 32 21
Fax 077 31/14 34 22
www.singen.reddy.de

REDDY KÜCHEN

IN DER KÜCHE ALLES REDDY

Wir kaufen: Altgold, Zahngold, Platin, Palladium, Münzen, Diamanten
Altsilber, Silberbesteck, Briefmarken, Militaria;
Wir nehmen auch Ihr altes versilbertes Besteck und Zinn!!

Goldankauf Singen
Scheffelstr. 24
im Kabel-BW / neben Eiscafe Portofino
Mo. - Fr. 09:30 - 17:30, Sa. 09:30 - 13:00

Achtung!! Manche Mitbewerber werben mit hohen Goldpreisen, die sie dann nur für das erste Gramm bezahlen! Unsere Preise gelten vom ersten bis zum letzten Gramm! Deshalb unser Tipp an Sie: **Vergleichen lohnt sich immer !!**

Bitte Ausweis mitbringen

Tel. **GASW GmbH & Co. KG** Hauptstr. 18 78647 Trossingen Fax
07425/9511070 www.gasw.de **07425/9511071**

FLEISCHTHEKE

bratfertige Cordon bleu, Schnitzel , vom Schwein	100 g	1,00
Schaschlikspieß , auch mariniert	100 g	0,98
Schweinefilet , enthäutet, Filetspieß , gewürzt	100 g	1,40
Suppenfleisch , Brust, Rippe, Wade	100 g	0,78
Schweinehals , auch mariniert	100 g	0,84

Wurst der Woche: Bratwurst, Thüringer Art, **Lammbratwürste, Merguez** 100 g **0,98**

FISCHTHEKE

Lachsforellen – Lachssteak Forellenfilet 100 g **1,88**

SALATTHEKE

Wurstsalat, auch mit Käse 100 g **0,85**

www.metzgerei-hertrich.de

Spanferkel – Sonderpreise
Für Ihren Vorrat – Hausmacherdosenwurst – auch in Gläsern

Scheffelstube Mittagessen ab 4,90 €

HERTRICH METZGEREI
Hohentwiler Spezialitäten seit 1907

Scheffelstr. 23 · Singen



In einer Informationsveranstaltung für die Anlieger wurden die anstehenden Bau-
maßnahmen für die Modernisierung der August-Ruf-Straße in Singen vorgestellt.
swb-Bild: of

Start in Fußgängerzone

Anlieger über Bauzeitenplan informiert

Singen (of). Bereits Ende dieser Woche erfolgt die Baustelleneinrichtung für die Modernisierung der August-Ruf-Straße und ab dem 3. September sollen auch erste Arbeiten beginnen. Darüber informierten in einer Informationsveranstaltung für die Anlieger am Café »Mocca« der Leiter des Fachbereichs Bauen, Axel Goedicke, Waldtraud Fuchs von der Stadtplanung und Michael Spreizer, der die Baustelle vor Ort betreuen wird. Große Sperrungen seien mit der Baumaßnahme nicht zu befürchten, sagte Michael Spreizer. Das Pflaster bleibt im Wesentlichen bestehen und wird gereinigt. Die Lampen werden ausgetauscht, ein Kiosk rückgebaut und auch das Hochbeet vor dem Geschäft »More&More« werde verschwinden. Die bisherigen Sitzgelegenheiten würden durch Steinquader ersetzt, die mit einem Holzaufsatz versehen sind um auch kälteren Tagen für Komfort zu sorgen, informierte Waltraud Fuchs. Damit hat die Stadt auf Beschwerden aus der oberen August-Ruf-Straße reagiert, wo reine Steinquader platziert wurden. Auch werden im Verlauf des ersten Bauabschnitts zwischen Ekkehard- und Hadwigstraße Unterflur-Müll-container eingebracht, mit denen für mehr Sauberkeit gesorgt werde. Die größte Baumaßnahme, so Michael Spreizer betreffe dabei nicht einmal den Umbau der Fußgängerzone, denn im Rahmen der Baumaßnahmen will die Thüga eine Leitung von der Schwarzwaldstraße bis zum Gebäude »McDonalds« eine Leitung zu der dort im Keller befindlichen Trafo-

station erneuern. Auf der Höhe des Modehauses Heikorn soll ein Trinkbrunnen und ein Kletterrohr mit einer Höhe von 3,50 Metern entstehen, um neben weiterem Spielgerät für Kinder für mehr Attraktivität zu sorgen. Inwieweit die in die Jahre gekommenen Robinien ersetzt werden müssen und dann durch kleinere Eschen er-



setzt werden, die dem Stadtquartier gerechter wären, werde erst ein Gutachten zeigen, das nach der Sitzungspause im Gemeinderat vorgestellt wird, betonte Axel Goedicke. Hier reagiert die Stadt auf Einwendungen der Fraktion der Grünen. Dr. Artur Sauter als einer der früheren Kämpfer für die Fußgängerzone beklagte einerseits, dass die Bäume in seinem Geschäftshaus »in die Fenster reinwachsen«, wollte aber auf der anderen Seite die Weihnachtsbeleuchtung gesichert sehen. »Bis zum verkaufsoffenen Sonntag am Martinimarkt werden alle Arbeiten abgeschlossen sein«, versprach Axel Goedicke. Der Martinimarkt findet in diesem Jahr am 11. November statt.

Saubere Räder für Ilayda

Kita an der Aach mit Putz-Aktion

Singen (swb). Vor einigen Tagen riefen die Kinder der Kindertagesstätte An der Aach Nachbarn, Eltern und Bekannte dazu auf, ihre Räder zum Putzen in der Kindertagesstätte vorbeizubringen. Mit viel Freude und Elan wurden auf diese Weise einen ganzen Tag lang in der selbstgebauten Waschanlage die Räder von Kindern, Eltern und Erzieherinnen auf Hochglanz poliert. Ein Kuchenstand, organisiert von den Eltern der Kindertagesstätte An der Aach, brachte zusammen mit der Fahrradputzaktion der Kinder eine stolze Summe von 318,35 Euro ein. Mit der Spende möchten die Kinder der KiTa An der Aach Ilayda und die DKMS unterstützen. Für die große Typisierungsaktion am 2. September in der Singener Stadthalle drücken sie alle ganz fest die Daumen. Sie hoffen, dass sehr viele Menschen

kommen, damit ein lebensrettender Stammzellenspender für Ilayda gefunden werden kann.



Emsig waren die Kinder der KiTa an der Aach einen Tag mit Fahrradputzen beschäftigt. Der Erlös der Aktion wird für die Typisierung von Ilayda zur Verfügung gestellt.

swb-Bild: Wunderlich

Die »Gems« wird 100

Wechselvolle Geschichte im Theater

Rielasingen-Worblingen (of). Ihren 100. Geburtstag kann die »Gems« in Arlen im September feiern. Und eigentlich könnte es sogar der 200. Geburtstag sein, denn eine Gaststätte hatte an diesem Standort schon seit dem Jahr 1812 das Tavernenrecht. Doch dieses Gasthaus brannte im Jahr 1910 nieder und wurde damals dann von Pius Schwarz als Arlener Gems mit seinem schmucken Saal wieder neu erbaut. Bewegt ist die Geschichte, denn mehrmals wurde das Gasthaus verkauft. Es erreichte besonders ab dem Jahr 1978 eine überregionale Bedeutung, als ehemalige Marburger Studenten den Kulturverein G.E.M.S. gründeten und aus dem Gasthaus mit seinem Saal einen der Vorreiter sozio-kultureller Zentren für das ganze Land machten. Nach dem Umzug der G.E.M.S. nach Singen kaufte die Gemeinde das Gebäude, nachdem es unter Denkmalschutz

Worblingen nach einer behutsamen Sanierung durch die örtliche kommunale Entwicklungsgesellschaft (KEG) wieder eröffnet werden. Und nun wird gefeiert. Unter der Federführung von Bernd Caldart von der KEG und Monika de Sombre und der Mitwirkung von Lioba Knapp, Bernd Uelzhöfer, Gerald Gmeinwieser, Susanne Breyer und den aktuellen Wirten des Gasthauses wurde das Programm für ein Jubiläumswochende zusammengestellt, das die bewegte Geschichte des Gasthauses in vielen Facetten würdigt. Am 22. und 23. September wird die Theatergruppe »Pralka« von Susanne Breyer diese 100 Jahre in einem Theaterstück auf die Bühne bringen. Basis dafür ist unter anderem die ausführliche Darstellung der Chronistin Gertrud Streit. Zwischen den Szenen gibt es dazu ein letztes Wiedersehen mit den legendären Arlener »Partysängern«. Karten für das Theater gibt es ab sofort im Büro der KEG im Rielasinger Rathaus. Durch verschiedene Kontakte ist es zudem gelungen, einen Filmbeitrag der SWR über die Gems aus dem Jahr 1981 zu organisieren, der die damals junge Soziokultur in Arlen portraitiert. Der Film wird am 20. und 27. September um 20 Uhr gezeigt. Am Samstag, 22. September wird dazu von 13 bis 19 Uhr ganz groß vom Frühschoppen mit dem Tanzorchester Hans Huber und der »6 Zentner Band« gefeiert. Der Maler Martin Wellingerhof wird das ganze Jubiläum mit einer besonderen Ausstellung begleiten, denn er hat alte Ansichten mit verschiedenen Techniken künstlerisch überarbeitet.



Die Kinder der Kindergartengruppe Hausen mit ihren Helfern nach der erfolgreichen Pfandsammelaktion im Singener Stadtteil. Die Aktion erbrachte über 600 Euro für das kleine Mädchen Ilayda.
swb-Bild: of

Pfand vom ganzen Dorf

Kindergruppe in Hausen sammelt für Ilayda

Singen (of). Die Kinder der Kindergartengruppe Hausen unter der Leitung von Julia Kraus haben sich mit einer großen Pfandflaschenaktion für die Typisierungsaktion für das kleine Mädchen Ilayda engagiert, die am kommenden Sonntag, 2. September, in der Stadthalle Singen stattfindet. Die Initiative kam mit von Dagmar Wick, die ein Kind in der Gruppe hat. Spontan waren auch viele weitere Eltern bereit dabei zu helfen. Gemeinsam mit den Kindern ging es letzten Mittwoch, bewaffnet mit einigen Leiterwagen durch den Singener Ortsteil, in dem die Bürger dazu aufgerufen waren, ihre Pfandflaschen vor die Haustüren zu stellen. Die »Ernte« war beachtlich. Viele Säcke mit Plastik-

flaschen kamen zusammen, dazu einige Kisten mit Glasflaschen. Gespannt waren alle, was am Schluss bei der Abgabe an den Pfandautomaten herauskommen würde. Es waren beachtliche 455,11 Euro Pfand! Dazu kamen noch einmal 176 Euro an Spenden. Das ermöglicht immerhin 12 Typisierungen, da eine rund 50 Euro kostet. Dagmar Wick rief beim Gruppenbild nochmals dazu auf, an der Typisierung am kommenden Sonntag teilzunehmen. Denn je mehr Menschen daran teilnehmen, desto größer werden auch die Chancen, einen möglichen Knochenmarkspender für das an Leukämie erkrankte Mädchen zu finden, dessen Leben davon abhängt.



► SPEEDWEEK

Ab in den Osten hieß es vom 9. bis 12. August für »H-Quadrat« und die »Hontes-Drudä-Geitschter« Ziel war die 15. Speedweek in Oschersleben, die größte Motorrad- und Seitenwagenveranstaltung Deutschlands. Das Highlight war der Auftritt auf der Start-Ziel-Geraden, wenige Minuten vor dem Start des Acht-Stunden-Rennens der Endurance Weltmeisterschaft. Mehr Informationen unter www.heuluecher.de oder www.hdg-singen.de.



► SANDALENPARTY

Bei einem Gläschen Pinot Grigio und wunderbarem Wetter konnten sich viele Damen am vergangenen Freitag bei Christine Ruf »energy&beauty« in Arlen handgefertigte Capri-Sandalen ansehen und hatten die Qual der Wahl, denn ein Modell war schöner als das andere. Natürlich gab es zu den Sandalen auch die passenden handgefertigten Gürtel und Taschen. Außerdem konnte man sich über das vielfältige Programm von Christine Ruf mit ihrem »energy & beauty« informieren.

Über 100 Kuchen für Ilayda

Singen (swb). Mit der Aktion »Wir für Ilayda und gemeinsam im Kampf gegen Leukämie« unter der Schirmherrschaft des Oberbürgermeisters Oliver Ehret aus Singen haben die engagierten Mitarbeiter des »real«-Marktes, an der Georg-Fischer-Straße 15 zum Kuchenverkauf eingeladen. Die Mitarbeiter Denis Singh, Hannelore Horstmann und Stefan Horstmann erklärten sich bereit, in Ihrer Freizeit den Kuchenverkauf zu organisieren. Am Freitag und Samstag gab es alles was das Kuchenherz begehrt. Das Angebot konnte sich sehen lassen: Kaffee und Kuchen wurden eigens von den real-Mitarbeitern und -Mitarbeiterinnen zubereitet und für einen kleinen Obolus allen Kunden und Gästen angeboten. Insgesamt erzielten die sozial engagierten Mitarbeiter einen Erlös von 3.000 Euro, der nun in voller Höhe der Initiativgruppe »Wir für Ilayda und gemeinsam im Kampf gegen Leukämie« und der DKMS Deutsche Knochenmarkspenderdatei zu Gute kommt. »Wir freuen uns sehr, dass wir einen so hohen Erlös mit unserer Aktion erzielen konnten«, so real-Geschäftsleiter Andreas Torreiter.



VEREINSNACHRICHTEN!

ANSELFINGEN TG

»Den Rücken stärken« bietet die TG Welschingen als Kurs ab Mi., 12.9., 19.30 Uhr, unter Leitung von Lara Baumgärtl im Bürgerhaus Anselfingen an. Info/Anmeldung unter Tel. 07733/8434 oder 07733/504717.

TISCHTENNISVEREIN

Sommerferienprogramm bietet der Tischtennisverein Anselfingen am Fr., 31.8., von 16-19 Uhr im Bürgerhaus Anselfingen an.

BIETINGEN

SIEDLERGEMEINSCHAFT

Teilnahme der Siedlergemeinschaft am Ferienprogramm ist am Fr., 31.8., um 14 Uhr im Siedlerheim Gottmadingen.

DUCHTLINGEN

VEREINE

Das Hördöpfelfest der Duchtlinger Vereine findet am So., 9.9., statt.

GOTTMADINGEN

AWO

Einen Flohmarkt rund um die AWO-Begegnungsstätte führt die Ortsgruppe Gottmadingen am Sa., 8.9., durch.

KLEINTIERZUCHTVEREIN

Eine Jungtierschau in der Zuchtanlage mit Frühschoppen führt der Kleintierzuchtverein am So., 2.9., ab 10 Uhr durch.

NATURFREUNDE

Die Kindergruppe »Junge Familien« trifft sich zur Abfahrt in die Familienfreizeit im Naturfreundehaus »Donautal« am So., 2.9., um 11 Uhr an der Eichendorffhalle.

Zu einer Radtour zur Kartause Ittingen (CH) mit Rückfahrt über den Iselisberg (ca. 65 km) treffen sich die Naturfreunde am So., 9.9., um 9.30 Uhr am Feuerwehrhaus.

SCHWARZWALDVEREIN

Zur Wanderung am Hohenkarpfen trifft sich der Schwarzwaldverein Gottmadingen am So., 2.9., um 9 Uhr am Feuerwehrhaus.

Die Radgruppe trifft sich am Do., 6.9., (Ausweichtermin 13.9.) um 14 Uhr bei der Firma Heinemann. Die Tour führt rund um den Stoffel, ca. 45 km. Gäste willkommen. Führung/Infos: Irmtraud Rath, Tel. 07731/72874.

TENNIS-CLUB

Sein traditionelles Mixed-Turnier veranstaltet der Tennis-Club am Sa./So., 8./9.9., ab 10 Uhr auf dem Tennisplatz Gottmadingen. Zuschauer willkommen.

TUS

Folgende Kurse bietet der TuS Gottmadingen Gesundheits-sport an: »Rücken Well - Fitness«, Mo., 9-10 Uhr, Beginn: 10.9., und Mi., 18.30-19.30 Uhr, Beginn: 12.9., Leitung: Anita Riester. »Gesunder Rücken 50 Plus«, Mo., 10-11 Uhr, ab 10.9., Leitung: Anita Riester. »Pilates I Bodyfeeling für Einsteiger«, Mo., 17.30-18.30 Uhr, ab 10.9., und Mi., 9.45-10.45 Uhr, ab 12.9., Leitung: Anita Riester. »Pilates II Bodybalance Fortgeschrittene«, Mi., 17.30-18.30 Uhr, ab 12.9., Leitung: Anita Riester. »Gesunder Rücken - besser leben«, Mo., 18.30-19.30 Uhr, ab 10.9., Leitung: Anita Riester. »Gesunder Rücken«, Di., 8.30-9.30 Uhr, 9.45-10.45 Uhr, 18-19 Uhr, 19.15-20.12 Uhr, ab 18.9., Leitung: Annaliese Bronner. Alle Kurse finden in der Roseneggstr. 15 in Gottmadingen statt. Bezuschussung der Kurse durch Krankenkasse möglich. Fragen/Anmeldung bitte per E-Mail an Info@tus-gottmadingen.de oder bei TuS-Geschäftsstelle, Tel. 07731/976100.

AROHA, ein effektives und unkompliziertes Ganzkörpertraining für jedes Alter und jeden Trainingszustand wird beim TuS ab Fr., 14.9., 20 Uhr in der Hebelhalle Gottmadingen angeboten. Leitung: Lilo Raible, AROHA-Instruktorin. Info/Anmeldung bei TuS-Geschäftsstelle, 07731/976100 oder bei Lilo Raible, 07731/74546. Kindersportschule KISS - Angebot in den Ferien: Übungs- bzw. Schnupperstunden starten wie folgt: Mo., 3.9., von 14-15 Uhr; Mi., 5.9., von 14-15 Uhr jeweils in der Goldbühlhalle. Schnupperkinder willkommen. Info bei KISS-Leiterin Anita Riester, 07731/73423.

Gruppeneinteilung Mädchenturnen ab September: 1. Klasse: Di., 15-16 Uhr, Hebelhalle, Übungsleiterin: Elke Speicher; 2. Klasse: Di., 15-16 Uhr, Hebelhalle, Elke Speicher; 3.+4.+5. Klasse: Mi., 14.45-17.15 Uhr, Hebelhalle, Bettina Hahn, 6. Klasse: Di., 16-17 Uhr, Hebelhalle, Elke Speicher. Das Turnen für die 1. und 2. Klasse beginnt erst am Di., 18.9., in der Hebelhalle. Der Termin für das Turnen ab Klasse 7 wird noch rechtzeitig bekannt gegeben.

Einen Thai Chi Ch'uan-Einführungskurs (chinesische Bewegungskunst) bietet der TuS ab Mi., 12.9., von 14-15.30 Uhr in der Roseneggstr. 15 an. Er ist Basis für die Aufbaukurse 1, 2 und 3. Übungsleiterin: Lucia Wunderlich, dipl. Thai Chi Ch'uan-Lehrerin, klassischer Yang-Stil.

Anmeldung: 07731/976100, info@tus-gottmadingen.de.

VDK

Zum Ausflug in den Schwarzwald trifft sich die VdK-Ortsgruppe Gottmadingen am Mi., 12.9., um 8 Uhr an der Eichendorffhalle und am Feuerwehrhaus.

HILZINGEN

HAUS-/GARTENVEREIN

Zum Garagenfest bei den Siedlergaragen (Schwimmbadparkplatz) lädt der Haus- und Gartenverein Hilzigen am So., 2.9., ab 11.30 Uhr ein.

MUSEUMSVEREIN

Das Museum in Hilzingen ist am So., 2.9., von 14-17 Uhr geöffnet.

MÜHLHAUSEN

HANDWERKSBURSCHEN

Scheunenfest der Lustigen Handwerksburschen und Landwirte ist von Fr., 7.9., - So., 9.9.

SINGEN

BETREFF

Folgende Programmpunkte werden angeboten: Mi., 29.8., 18 Uhr Theater und BeTon Projekt (feste Gruppe); kein BeTreff. Mo., 3.9., kein Rehasport. Di., 4.9., kein BeTreff. Mi., 5.9., 18 Uhr Theater und BeTon Projekt (feste Gruppe); kein BeTreff. Info: Tel. 07731/822809-0, www.lebenshilfe-singen.de.

BRIEFMARKENVEREIN

Zum Tausch mit Informationsgesprächen trifft sich der Briefmarken- und Münzensammlerverein Singen am So., 2.9., ab 9.30 Uhr im Vereinsheim FC Magrigos, Haselbusch 14.

DRK

Folgende Kurse werden angeboten: Jeden Montag: 10.15-11.15 Uhr »Senioren-gymnastik«, Begegnungsstätte Schwarzwaldstr. 44; ab 15.30 Uhr »Yoga für Senioren«, Aufenthaltsraum Betreutes Wohnen, Waldstr. 6, Singen; ab 14.15 Uhr »Krafttraining für Senioren«, DRK-Heim, Hauptstr. 29; ab 15.15 Uhr »Tanzvergnügen für alle«, DRK-Heim, Hauptstr. 29; ab 17 Uhr »Männersportgruppe«, Waldstr. 6, Betreutes Wohnen. Jeden Dienstag: 10

Uhr »Tanz für Junggebliebene«, DRK-Heim, Hauptstr. 29; 18.45 Uhr »Tanz in Bohlingen«, im Rathaus. Jeden Mittwoch: 10.30-11.15 Uhr »Senioren-gymnastik«. Jeden Freitag: 14 Uhr »Seniorentanz« (Osteoporose), DRK-Heim, Hauptstr. 29. **LICHTBILDNERGRUPPE** Nächste Zusammenkunft ist am Do., 6.9., um 20 Uhr im Vereinsheim »Schanzstuben«, Singen, Leimdölle 1. Thema: »Was-ser kreativ«.

NATURFREUNDE

Die Seniorengruppe der Naturfreunde trifft sich am Do., 6.9., 14 Uhr, am Hallenbad zur Fahrt zum Bootshaus der Naturfreunde Radolfzell zu Kaffee, Kuchen und Grillen.

SCHWARZWALDVEREIN

Von Heiligenberg nach Betenbrunn (Einkehrmöglichkeit beim Dorrfest) und zurück über die Amalienhöhe führt die Rundwanderung, ca. 3,5 Std., am So., 2.9.; alternativ ist Schlossführung möglich. Geänderter Treffpunkt: 8.45 Uhr Bahnhof Singen; Führung: Hans Maier, Tel. 49009. Gäste willkommen.

TENGEN

SCHWARZWALDVEREIN

Von Zollhaus-Randen-Blauer Stein nach Kommingen führt die Wanderung des Schwarzwaldvereins Tengen am So., 2.9.; Treffpunkt: 13.30 Uhr an der Randenhalle. Führung: Willi Keller.

TENNISCLUB

Das Finale der Clubmeisterschaften im Tennis - Erwachsene und Jugend - findet am So., 9.9., auf den Tennisplätzen in Tengen statt.

WELSCHINGEN

TG

Folgende Gesundheitskurse beginnen: »Rücken fit«, Beginn: Mi., 12.9., 8.30 Uhr und 9.30 Uhr im Gymraum Kiga Wel-

schingen, Leitung: Claudia Glavan Storch.

»Den Rücken stärken« ab Mi., 12.9., 16 Uhr, mit schonender Hockergymnastik, Gymraum Kiga, Leitung: Hanne Böttcher. »Den Rücken stärken«, ab Mi., 12.9., 17 und 18 Uhr, effektives Programm für alle Altersgruppen, Gymraum Kiga, Leitung: Hanne Böttcher. »Den Rücken stärken« in Anselfingen ab Mi., 12.9., 19.30 Uhr, im Bürgerhaus, Leitung: Lara Baumgärtl. »Qigong«, ab Do., 20.9., 18 Uhr, Gymraum Kiga, bitte Anmeldung, begrenzte Teilnehmerzahl, Leitung: Martha Matuttis-Nutz. »Power-Walking«, für Fortgeschrittene, ab Di., 11.9., 18 Uhr, Treff: »Hohe Eiche« (Welschinger Wald Richtung Weiterdingen), Leitung: Peter Neumann. »Walking«, ab Mi., 12.9., 18 Uhr, Treff: »Hohe Eiche«, Leitung: Peter Neumann. »Nordic-Walking«, ab Do., 13.9., 8.30 Uhr und 18 Uhr, Stöcke leihbar, Treff: Schützenhaus Welschingen, Leitung: Andrea Born.

»Nordic-Walking plus 60«, ab Do., 13.9., 8.30 Uhr, Treff: Schützenhaus Welschingen, Leitung: Ingrid Riede. Infos, Fragen oder Anmeldung: Tel. 07733/8434 oder 07733/504717. Fitness- und Aerobic-Kurse bei den TG: »Bodyforming«, ab Mo., 10.9., 19 Uhr, Hohenhewenhalle, Leitung: Andrea Born.

»Bauch-Beine-Po-Gymnastik«, ab 12.9., 10.30 Uhr, Gymnastikraum Kiga Welschingen, Kurs ausgebucht, »Step-Aerobic and more«, ab Mi., 12.9., 19 Uhr, Hohenhewenhalle, Leitung: Tanja Fluk. »Power-Mix«, ab Mi., 12.9., 20 Uhr, Hohenhewenhalle, Leitung: Isabell Hupfeld.

Infos, Fragen oder Anmeldung: Tel. 07733/8434 oder 504717.

KURZ & BÜNDIG!

AWO Gottmadingen: Schuldnerberatung durch die Finanzfachleute Margarete Fingerle-Thomaier, Tel. 07731/836569 u. Hermann Weber, Tel. 07731/72385 jeweils dienstags von 9-11 Uhr oder nach Vereinbarung in der AWO Gottmadinden.

Sommernachtszauber am 30.8. und 31.8. jeweils 17-22 Uhr, in der Galerie Bucherart, Hauptstr. 50 in Hilzingen.

Taiji und Qigong-Training für Jeden immer dienstags 10-11 Uhr, Eichenhain/Stadtgarten (gegenüber Gems) in Singen.

Lebensrettende Sofortmaßnahmen am Unfallort jeden Samstag von 9-15.30 Uhr für Führerscheinbewerber aller Fahrschulklassen, außer C, CE, C1 und D. Amtlicher Sehtest in den Pausen, Anmeldung nicht erforderlich. Johanniter-Unfall-Hilfe e.V., Zelglestr. 6, Singen, Tel. 07731/99830.

BSK Selbsthilfe Körperbehinderte Singen-Hegau e.V. und

Sozialstammtisch Singen e.V. treffen sich zur Monatsveranstaltung am Sa., 1.9., ab 14 Uhr im Vereinsheim »Hammer«, Mühlenstr. 21 in Singen. Gäste sind willkommen! Info u. Anmeldung: Tel. 07731 / 47576 oder email: info@bsk-singen.de

Sozialverband VdK - Ortsverband Singen: Stammtisch am Mo., 3.9., in der Lochmühle in Eigeltingen! Treff zur Fahrge-meinschaft an der Begegnungsstätte der Naturfreunde in der Hadwigstr. 19 (neben AOK) in Singen um 14.30 Uhr. **AWO-Clubprogramm:** 30.8.-5.9.

Programm für Menschen mit seelischen Problemen: Do., 13-16 Uhr, Kreatives Angebot; Fr., 10-12 Uhr, Frühstücksclub; Di., 13-14 Uhr, Gedächtnis-training/kognitives Training, 14-15.30 Uhr, Clubprogrammgestaltung für Oktober; Mi., 14-17 Uhr Schwimmen (Start: 13.30 Uhr). Veranstaltungsort: Tagesstätte für psychisch Kran-

ke. Weitere Infos unter Tel. 07731/9580-44.

Jahrgang 1924/1925 trifft sich am Do., 30.8., um 15 Uhr im Restaurant »Zum Goldenen Löwen« in Singen zu einem gemütlichen Beisammensein. **Sprechstunde des Stadtse-niorenrats** am Di., 4.9.12., im Rathaus Singen, Zimmer 012, von 10-11.30 Uhr.

Evangelische Kirchen: Gottesdienste 01.09./02.09.2012.:

»Überlingen a.R.«: Paul-Gerhardt-Gemeinde: So., 10 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl (Wein), (Pfr. Weimer). Fahrdienst: 07732/2698 bitte an-melden!

»Singen«: **Bonhoefferkirche:** So., 8.45 Uhr Ev. Altenheim »Haus am Hohentwiel«, 10 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl. **Lutherkirche:** So., 10 Uhr Gottesdienst. Ev. Südstadtgemein-de: So., 10 Uhr Gottesdienst in der Markuskirche. Evangelisch-Freikirchliche-Gemeinde: So., 10 Uhr Gottesdienst.

»Ev. Kirchengemeinden Hilzingen und Tengen«:

»Hilzingen«: Paul-Gerhardt-Kirche: kein Gottesdienst. »Tengen«: ev. Gemeindehaus: kein Gottesdienst.

»Steißlingen«: So., 9.30 Uhr Gottesdienst (Prädikant Neubauer).

»Eigeltingen«: Schlosskapelle Langenstein: So., 10.30 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl (Prädikant Neubauer).

»Rielasingen«: Ev. Johannes-gemeinde: So., 10 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl.

»Gottmadingen«: Ev. Kirchengemeinde Gottmadingen: So., 10.30 Uhr Gottesdienst in besonderer Form.

»Engen«: So., 10 Uhr Gottesdienst.

»Gailingen«: Friedenskirche: So., 10.30 Uhr Gottesdienst.

»Büsingen«: Dorfkirche: So., 10 Uhr Gottesdienst.

Katholische Kirchen: Gottesdienste 01.09./02.09.2012:

»Singen«: St. Elisabeth: Sa., 18

Uhr Eucharistiefeier. Herz-Jesu: So., 9.30 Uhr Eucharistiefeier. St. Josef: So., 10 Uhr Eucharistiefeier. Kroatische Gemeinde in St. Josef: So., 12 Uhr Eucharistiefeier. **Italienische Gemeinde** in der Theresienkapelle: So., 9 Uhr Eucharistiefeier. **Liebfrauen:** Sa., 18 Uhr Eucharistiefeier, So., 11 Uhr Eucharistiefeier. **St. Peter und Paul:** So., 19 Uhr Eucharistiefeier. »Seelsorgeeinheit Hohenstorfeln-Hilzingen«:

»Binningen«: St. Blasius: So., 10.30 Uhr Eucharistiefeier.

»Duchtingen«: St. Gallus: keine Eucharistiefeier.

»Hilzingen«: St. Peter und Paul: Sa., 19 Uhr Eucharistiefeier am Vorabend.

»Riedheim«: St. Laurentius: keine Eucharistiefeier.

»Schlatt a.R.«: St. Philippus & Jakobus: So., 9 Uhr Eucharistiefeier.

»Weiterdingen«: St. Mauritius: So., 9 Uhr Wortgottesfeier.

»Seelsorgeeinheit Gottmadin-gen«:

»Gottmadingen«: So., 10.30 Uhr Eucharistiefeier.

»Gailingen«: Sa, 18.30 Uhr Eucharistiefeier am Vorabend.

»Randegg«: So., 9 Uhr Eucharistiefeier.

»Seelsorgeeinheit Engen, Mühlhausen-Ehingen und Aach«: »Engen«: So., 10.15 Uhr Gottesdienst.

»Anselfingen«: So., 10.15 Uhr Gottesdienst.

»Bargen«:So., 10.15 Uhr Gottesdienst.

»Biesendorf«: kein Gottesdienst.

»Bittelbrunn«: kein Gottesdienst.

»Neuhausen«: kein Gottesdienst.

»Stetten«: So., 10.15 Uhr Gottesdienst.

»Welschingen«: So., 8.45 Uhr Gottesdienst.

»Zimmerholz«: Sa., 18.30 Uhr Gottesdienst.

»Aach«: So., 8.45 Uhr Gottesdienst.

»Ehingen«: Sa., 18.30 Uhr Gottesdienst. »Mühlhausen«: So., 10.15 Uhr Gottesdienst.



BESTE UNTERHALTUNG UND GESELLIGKEIT VOM 1. BIS 3. SEPTEMBER



Ganz Blumenfeld heißt seine Gäste zum Städtlefest vom 1. bis 3. September willkommen. swb-Bild: mu

Ein rundes Fest
Mit viel Musik, Theater und Kunst

Blumenfeld (mu). Alle zwei Jahre herrscht im Sommer emsige Betriebsamkeit im malerischen Flecken Blumenfeld. Der Tengener Ortsteil mit dem imposanten Deutschordenschloss bereitet sich dann auf sein traditionelles Städtlefest vor, das Besucher aus der ganzen Region anlockt. Die Ortseingänge zieren große Banner mit der Ankündigung für den 1., 2. und 3. September und das Festkomitee hat alle Hände voll zu tun. Eingebunden in die Organisation sind der Männergesangsverein Blumenfeld-Tengen, die freiwillige Feuerwehr Abteilung Blumenfeld und der Narrenverein Kistenfeger. Gemeinsam wird geplant und or-

ganisiert, bis die letzte Bude dekoriert ist. In diesem Jahr werden neben dem großen Festzelt auf dem Schlosshof und den Wein- und Wurst-Buden auch die Kaffee-Scheune und Ludwigs Vesper-scheune die Besucher empfangen. »Wir wollen die traditionelle Form des Festes wieder lebendig werden lassen«, erklärt Benno Wezstein vom Festausschuss. Dafür ist ihnen auch kein Aufwand zu groß. Denn für den kleinen Ort Blumenfeld hat das Städtlefest eine ganz eigene Bedeutung. Das Fest zeige, so Wezstein, dass in einem kleinen Ort wie Blumenfeld Tradition gewahrt und Kultur gelebt werde.

Programm

Samstag, 1. September
19 Uhr: Freilichttheater
»Der Brandner Kaspar«
20.30 Uhr: Städtlefest-Party mit den Allgäuer Partyjägern
Sonntag, 2. September
10.30 Uhr: Festgottesdienst, mit den Sängerefreunden Thayngen, dann Frühschoppenkonzert mit dem Mühlbach-Quintett
16 Uhr: 2. Theateraufführung
»Der Brandner Kaspar«, anschließend unterhält die Stadtkapelle Tengen im Festzelt
Montag, 3. September
14 Uhr: Unterhaltungsnachmittag mit den Pflegeheimen
19 Uhr: Bierabend mit den Musikvereinen Watterdingen und Barga

Wenn Brandner Kaspar gaunert...
Hintersinnige Komödie der Theatergruppe in Blumenfeld

Blumenfeld (mu). Die Geschichte genießt Kultstatus, verspricht beste Unterhaltung und wird wohl ein weiteres Erfolgsstück in der Karriere von Jürgen Zimmermann und der Theatergruppe Blumenfeld-Büßlingen werden: Die Geschichte des »Brandner Kaspar und das ewig' Leben«, nach einer Erzählung von Franz von Kobell wird am Städtlefest in Blumenfeld am Samstag, 1. September, um 19 Uhr und am Sonntag, 2. September, 16 Uhr, vor der Kirche St. Michael aufgeführt. Regisseur Zimmermann verwirklicht mit dieser Inszenierung einen langgehegten Traum: »Jetzt habe ich mich endlich dran gewagt, dieses Stück reizt mich schon lange.« Seine Bedenken kommen nicht von ungefähr: Der Aufwand für die Aufführung vor der beeindruckenden Kulisse der Blumenfelder Kirche St. Michael ist wesentlich größer als bei den bisherigen Theateraufführungen. 40 Schauspieler, Musiker und Komparsen lassen die Geschichte vom Brandner Kaspar lebendig werden und bringen einen Touch bayrische Bauernschläue in den Hegau. Denn dem Brandner Kaspar gelingt es, dem Tod – in Gestalt des Boandlkramers – ein Schnippchen zu schlagen. Mit Kirschegeist und Karten-tricks gaunert er dem Sensemann einige weitere Jährchen ab und bringt damit den ganzen Welten-

plan durcheinander... Die beiden Hauptrollen sind mit bekannten Gesichtern aus Büßlingen bestens besetzt: Edwin Klopfer scheint die Rolle des grantigen Brandner Kaspar ebenso auf den Leib geschneidert zu sein wie Martin Ritzi die des Boandlkramer. Michaela Scheu als Findeltochter Fanny, Marianne Fluck als Kaspars Base Babette, Tobias Beck als Anderl,

Schilling (Ton und Licht). Das Bühnenbild stammt aus der Feder von Jürgen Zimmermann, den besonders die neue barrierefreie Rampe an der Blumenfelder Kirche begeistert. »Die Rampe passt ideal zum Stück und erweitert die Kulisse vor der Kirche«, freut sich der Theaterregisseur aus Leidenschaft. Seit Anfang Juli sind die Akteure mit den Proben beschäftigt und lang-



Sie üben schon vor Ort in Blumenfeld: die rührige Theatergruppe und ihr Regisseur Jürgen Zimmermann (2. v. li). swb-Bild: mu

dem Knecht und Andreas Ritzi als Severin, der Förster sowie Tobias Scheu, Florian Ritzi und Tanja Fluck, die Jagdhornbläser aus Büßlingen, der Körbeltal-Express und eine himmlische Engelschar machen den imposanten Kreis der Mitwirkenden perfekt. Hinzu kommen noch die vielen Helfer hinter den Kulissen wie Ingrid Schmid und Monika Kunen (beide Maske) sowie Matthias Weber und Timo

sam steigt auch das Lampenfieber. Denn die Freilichttheater in Blumenfeld erfreuen sich immer größerer Beliebtheit. Vor zwei Jahren sorgte Kleists köstliche Komödie »Der zerbrochene Krug« für volle Ränge. Nun hoffen Jürgen Zimmermann und seine Truppe auf ähnlichen Erfolg mit dem Brandner Kaspar, dem bauernschlauen Bayern, der den Tod überlistet.

WEZ
STEIN
BAUUNTERNEHMEN
www.wezstein-bau.de

Baubetreuung
Schlüsselfertiges Bauen
Benno Wezstein GmbH
Dipl.-Ingenieur (FH)
Kalkgrube 18
78250 Tengen
Telefon: 0 77 36/97 11-1
Mobil: 01 71/2 71 30 31
info@wezstein-bau.de

Edwin Keller
Kachelofenbau • Fliesenbeläge

Meisterbetrieb
Hohentwielstr. 18
78250 Tengen
Tel. 077 36/78 54
Fax 86 44
www.keller-kachelofenbau.de

Wir bauen außergewöhnlich schöne Kachelöfen und Kamine für Leute, die das Beste wollen!
Termine nach Vereinbarung

Ihr Fachhandel vor Ort !

Küderle e.K. Werkzeuge & Tierzuchtgeräte
78250 Blumenfeld Römerstraße 3 – 5
Telefon : 07736/356 Fax: 07736/7797
E-mail: info@kuederle-ek.de
Internet: www.kuederle-ek.de

Zweckverband Pflegeheime Schloss Blumenfeld
Schloßstraße 10, 78250 Tengen
Telefon 07736 / 9230-0
Telefax 07736 / 7048

Tagespflege • Kurzzeitpflege • Stationäre Pflege
Besuchen Sie während des Städtlefestes am Sonntag unseren Infostand im Haus der Therapie!
Am Montag laden wir ab 14:00 Uhr ins Festzelt zum Schlager-nachmittag ein. Viel Spaß beim Mitmachen und Mitsingen!

Ihr kompetenter Partner für Malerarbeiten
Klaus Schuhwerk
Malerbetrieb
78250 Tengen-Blumenfeld, Breitenstraße 4
Tel. 077 36/71 16, Fax 92 28 90

Max Homburger Landmaschinen
Meisterbetrieb, Postagentur, Scharr - Flaschengas
DOLMAR Verkauf Reparatur
Motorsägen - Kettensägeöl - Ketten schärfen
- Schutzkleidung - Zweitaktmischungsöl
Max Homburger, Ludwig-Gerer Str. 61, 78250 Tengen
Tel.-Nr. 07736/7827, max.homburger@t-online.de

Landmaschinen GEISINGER
Reparaturen • Metallverarbeitung
78250 Tengen • Buckstraße 15 • Tel. 07736/7720

Talgarage
Kfz-Meisterbetrieb
Marco Fluck • Randenstr. 3a • 78250 Blumenfeld
Tel 0 77 36 - 9 21 98 00 • mobil 0173 230 08 68

Elektrotechnik SCHRÖDL
Inh. Benno Schrödl
E-CHECK – Gütesiegel nur vom Innungsfachbetrieb geprüfte Sicherheit für Ihre elektrischen Anlagen und Geräte
Tengen und Gailingen
Tel. 0 77 36 / 92 80-0 – Fax 0 77 36 / 92 80-50

Aus der Region, für die Region

RANDEGGER
Mineralwasser
Gutes vom See

IMMER EIN GUTER WERBEPARTNER
WOCHENBLATT

M.S. Bauunternehmen
Mike Schultheiss
Am Nussbaumplatz 10
Tel.: 077 36/72 39
78250 Blumenfeld
Fax: 077 36/87 70
[www. Schultheissbau.de](http://www.Schultheissbau.de)
info@Schultheissbau.de

Beate's Obschtlädele
Montag Büßlingen 15.00 – 16.00 Uhr
Mittwoch Welschingen 09.00 – 12.30 Uhr
Donnerstag Watterdingen 08.00 – 10.00 Uhr
Kommigen Büßlingen 10.30 – 11.30 Uhr
Freitag Blumenfeld 15.00 – 18.00 Uhr
Neuhausen 10.00 – 12.30 Uhr
Samstag Watterdingen 15.00 – 17.00 Uhr
Welschingen 08.00 – 10.00 Uhr
Weil 11.00 – 12.30 Uhr
13.00 – 14.00 Uhr
Inhaberin: Beate Dor
Randenstr. 6, 78250 Blumenfeld
Tel. 07736/7476 • tägl. ab 17 Uhr

Viel Vergnügen ...
Karin Lenz
Tel. 077 31/8800-27
k.lenz@wochenblatt.net

... beim Städtlefest in Blumenfeld.

DREI VON VIER
LESEN DAS
WOCHENBLATT



Nun geht ein lang gehegter Wunsch der Welschinger Vereine in Erfüllung: Mit dem Spatenstich am Montag Nachmittag fiel der Startschuss zur Erweiterung und energetischen Sanierung der Hohenhewenhalle. Rund 584.000 Euro wird das Vorhaben kosten, das bis in einem Jahr abgeschlossen sein soll. Ein Zuschuss von 105.000 Euro entlastet die Stadtkasse. Natürlich werden die Welschinger Vereine kräftig mitanpacken; sie waren auch an der Planung mit dem Städtischen Bauamt beteiligt. Besonders engagiert für die Sache haben sich UWV-Stadträtin Irene Völlinger 3.v.re) und Norbert Lauener (re) neben Bürgermeister Moser. Im Bild von links: Bernd Keller, Vereinsvertreter, Ingrid Bantel und Matthias Distler vom städtischen Bauamt.

Kronensaal wackelt zum letzten Mal

Engen (swb). Wenn die Stammtischfreunde Anselfingen feiern, ist für beste Stimmung garantiert. Dies gilt sicher auch für den einjährigen Geburtstag ihres Oldie Kult Pubs »Stadtkrone Engen«, der am Samstag, 8. September ab 19 Uhr ganz besonders gefeiert wird. Letztmalig kehren sie dann aber zu ihren Ursprüngen in den kultigen Kronenpalast nach Anselfingen zurück, bevor dieser der Vergangenheit angehört. Als musikalischer Leckerbissen konnte das unplugged Trio »Berg(t)werk« gewonnen werden. Das Trio sind Manuel und Kurt Bergt sowie Julian Wüst. Kurt ist der Onkel von Manuel und hat schon auf den großen Bühnen im Vorprogramm von Meat Loaf, Scorpions und Uriah Heep gespielt. Nach ihren letzten begeisterten Auftritten in der »Stadtkrone Engen« und an der Gewerbeschau freuen sie sich nun im tollen Ambiente des Kronensaales in Anselfingen zu spielen. Zusätzlich hat sich die Band »Calypso« an diesem Abend angesagt. Kurt Bergt ist auch die Stimme von Calypso. Die Band bietet einen Querschnitt durch die größten Hits der Musikgeschichte. Für die Eröffnung der Veranstaltung konnte der Fanfarenzug Engen gewonnen werden, umrahmt mit einer Spendenübergabe für die Anschaffung einer neuen Trommel. Aufgrund der begrenzten Platzzahl findet für einen Teil der Karten ein Vorverkauf statt. Ein Euro des Eintritts geht an die Radio 7 Drachenkinder; weitere Spendenschweinchen stehen bereit. Vorverkaufsstellen sind bei Schreibwaren Körner in Engen und der Volksbank in Engen.

Geschichten vom Siebenschläfer

Engen (swb). Bobo Siebenschläfer ist bei vielen kleinen Kindern sehr beliebt. Die schönen Alltagsgeschichten des lustigen Siebenschläfers werden am Montag, 17. September um 15 Uhr in der Stadtbibliothek vorgelesen. Eltern mit Kindern ab zwei Jahren sind herzlich willkommen. Bobo planscht im Meer und geht in ein Aquarium, um den Fischen zuzuschauen. Auf dem Spielplatz erlebt er viele kleine Abenteuer. Im Anschluss wird ein Windspiel gebastelt. Da die Teilnehmerzahl begrenzt ist, wird um eine Anmeldung in der Bibliothek Engen oder unter Telefon 07733-501839 gebeten.

Mit Bravour bestanden

Fünf Auszubildende bei der Sparkasse Engo

Hegau (swb). Nach zwei- bzw. zweieinhalbjähriger Ausbildung bei der Sparkasse Engen-Gottmadingen legten Catherine Aschmann, im Januar 2012 und Tobias Krüger, Nadine Moßbrugger, Gino Pace und Lisa Benitz im Juli 2012 die Prüfung zur Bankkauffrau/zum Bankkaufmann mit gutem Erfolg ab. Die vier Letztgenannten sind aufgrund der Ergänzungsprüfung »Allfinanz« berechtigt, zusätzlich die Berufsbezeichnung »Finanzassistent/in Schwerpunkt Banken« zu führen. Ein



am 6.10. in Gottmadingen

Staffelläufer gesucht

(Jedermannveranstaltung mit Spaß und vielen Fans)

Mehr Informationen unter www.skateandrun.de

Auszubildender erhielt für die sehr guten Leistungen in der Berufsschule einen Preis; vier Auszubildende erhielten ein Lob. Der Vorstandsvorsitzende Jürgen Stille gratulierte zusammen mit Personalleiter Siegfried Weber, Ausbildungsleiter Roland Fahr und Personalentwicklerin Clau-

Veganes Grillvergnügen

Engen-Neuhausen (swb). Zu einem veganen Sommerfest wird am Samstag, 1. September, ab 15.30 Uhr nach Engen-Neuhausen auf das Gartengelände bei Ulrich Jäck, Lindenstr. 33 eingeladen. Neben leckeren Salaten wird auch auf rein pflanzlicher Basis gegrillt. Entsprechendes Grillgut ist vorhanden. Neben Gesprächsmöglichkeiten mit bereits langjährig lebenden Veganern und Vegetariern gibt es ein reichhaltiges Angebot an Büchern und Informationsmaterialien für Neu-Interessierte. Ferner wird über geplante Aktivitäten der Regionalgruppen des Vegetarierbunds, des Bunds für vegane Lebensweise und des Aktionkreises »Frieden und Freundschaft zwischen Mensch und Tier« vorgestellt. Informationen bei Reiner Degen, Stockach, unter der Telefonnummer 07771/914102 oder per E-Mail bei reiner.degen@gmx.de.



Die fünf erfolgreichen Azubis der Sparkasse.

dia Laucht-Böres zu den guten Prüfungsergebnissen und überreichte neben den Abschlusszeugnissen auch ein Geschenk. Aufgrund der guten Leistungen bei der Prüfung und während der praktischen Ausbildung im Betrieb, wurden alle fünf Auszubildende in das Angestelltenverhältnis übernommen. Am 1. August dieses Jahres wurden fünf neue Auszubildende bei der Sparkasse eingestellt. Insgesamt sind dann elf Azubis, davon eine DHBW-Studentin, bei der Sparkasse beschäftigt. Auch in 2013 bietet die Sparkasse Engen-Gottmadingen wieder Ausbildungsplätze an. Interessierte, junge Menschen, sollten sich jetzt ausschließlich in digitaler Form unter: www.sparkasse-engo.de > Junge Leute > Karriere, bewerben.

Mühlhausen-Ehingen (swb). Mit großen Augen steht ein kleines Grüppchen Kinder am Rand der Baustelle – wirklich aufregend diese Ferien: Lauter Bagger, LKW, Erdstampfer und allerlei interessante Werkzeuge sind auf dem Gelände der Heimsonderschule Haus am Mühlebach im Einsatz. Hier entsteht in den großen Ferien ein Natur- und Sinnespfad für Kinder mit Handicap, die im Haus am Mühlebach lernen und leben. Garten- und Spielplatzbauer erwecken das bisher brach liegende Wiesenstück zu neuem Leben. Dank der finanziellen Unterstützung verschiedener Aktionen und Stiftungen kann hier der langgehegte Wunsch eines behindertengerechten Natur- und Sinnespfads realisiert werden. An fünf Sinnesstationen zu den Themen Sehen, Hören, Schmecken, Riechen und Fühlen können die Kinder ihre häufig eingeschränkten Sinnes-

Open-Air auf der Freilichtbühne

Engen (swb). Das Mobile Kino Ludwigsburg und die Stadt Engen zeigen am Samstag, 1. September den Film »Dein Weg« als Open-Air-Erlebnis auf der Freilichtbühne hinter dem Rathaus. Als Sitzmöglichkeit stehen die Freilichtbühne (Stein) und Bierbänke zur Verfügung. Gerne können auch eigene Stühle mitgebracht werden. Bei Regen wird die Vorstellung in die Stadthalle Engen verlegt. Einlass ist ab 20 Uhr. Beginn ist um 20.45 Uhr. Ausweisinhaber eines Sozialpasses erhalten Ermäßigung. Für das leibliche Wohl sorgt das Mobile Kino.

Friedenskreis lädt ein zum Gebet

Engen (swb). Die meisten Menschen konnten in den Ferien Sonne und Natur genießen und sich erholen. Viel mehr Menschen aber litten und leiden in diesem Sommer unter Bomben und Terror, flohen vor Krieg und Tod und hoffen auf eine Rückkehr im Frieden. Der ökumenische Friedenskreis in Engen lädt dazu ein, sich einmal im Monat eine halbe Stunde lang auf Friedensgedanken einzulassen und im Gebet auf die Seite der Elenden und Flüchtlinge zu stellen. Das Friedensgebet findet immer am ersten Mittwoch im Monat, diesmal also am 5. September um 18.15 Uhr in der evangelischen Auferstehungskirche Engen statt.

Herbstmarkt in Engen

Engen (swb). Buntes Markttreiben wird wieder am Montag, 3. September in Engen herrschen, wenn der traditionelle Herbstmarkt in der Altstadt stattfindet. Die Händler bieten an diesem Tag eine große Auswahl ihres Warensortiments in der Peterstraße an. Die Stadtverwaltung Engen bittet die Anwohner, ihre Fahrzeuge an diesem Tag außerhalb der Altstadt zu parken um so den Zugang zum Markt zu erleichtern.



► 55.555. GAST

Auch wenn das Wetter am Freitagvormittag gar nicht so badefreundlich war, Armin Scheufele und seine Partnerin Simone Hangarter waren trotzdem zum Schwimmen nach Gottmadingen gekommen, weil das einfach fast jeden Tag zu ihrem Fitnessprogramm dazu gehört. Für diesen Besuch wurden sie auch besonders gelobt, denn sie waren die 55.555. Badegäste der laufenden Saison im Höhenfreibad. Bürgermeister-Stellvertreter Georg Ruf (li) übergab mit Schwimmmeister Guido Schäfer (2. v. re) und seinem Gehilfen Stephan Funke einen Gutschein der Gemeinde.



► EINFACH TOLL

Überraschung für Familie Maier aus Volkertshausen: Mit ihren beiden Kindern Lukas und Isabelle waren sie als 50.000. Besucher ins Erlebnisbad Engen gekommen und freuten sich über die Gratulation von Bürgermeister Johannes Moser und Bademeister Roland Kapitel und über die Saisonkarte für die ganze Familie für die kommende Badesaison. Familie Maier kommt oft ins Erlebnisbad nach Engen: »Es ist einfach eine tolle, gepflegte Anlage und es gefällt uns in Engen immer sehr gut«.

Ein Pfad für alle Sinne

Neuer Garten am Haus am Mühlebach in Mühlhausen



Die Kinder staunen nicht schlecht über die Bauarbeiten zu ihrem neuen Sinnespfad.

wahrnehmungen spielerisch schulen. Weitere Highlights werden der umfangreiche Sand- und Matschbereich sowie ein von den Kindern gestalteter Barfußpfad sein. Der Pfad wird offiziell mit einem

»Tag der Sinne« am 6. Oktober eingeweiht, zu dem alle Interessierten herzlich ins Haus am Mühlebach eingeladen sind. Weitere Informationen gibt es unter www.haus-am-muehlebach.de.



Inliner werden gesucht

Stockach (sw). Die »Goldäckerschule« in Stockach ist eine bewegte Schule, die immer in Bewegung ist und großen Wert auf eine sportliche Betätigung ihrer Schüler legt. Darum sucht sie Inliner, Schoner, Helme und Eishockey-Schläger, damit die Jugendlichen damit üben können. Wer solche Sportgeräte hat und sie der Schule schenken möchte, kann sie ab der letzten Ferienwoche, also ab Montag, 3. September, zwischen 9 und 14 Uhr an der »Goldäckerschule« in der Conradin-Kreutzer-Straße in Stockach abgeben.

Informative Ausflugsfahrt

Stockach (swb). Die Klosterkirche Birnau ist ein Ziel der betreuten Ausflugsfahrt der Stockacher Malteser am Donnerstag, 13. September, zu der ältere Mitbürger herzlich eingeladen sind. Nach einer Führung durch die Kirche geht es weiter nach Unteruhldingen, wo ein Besuch des Reptilienhauses ansteht. Nach Zeit für eigene Erkundungen erfolgt die Rückfahrt gegen 18 Uhr. Anmeldungen werden bis Freitag, 7. September, von der Geschäftsstelle der Malteser in der Kaufhausstraße 46 in Stockach, montags bis freitags von 9 bis 12 Uhr unter der Telefonnummer 07771/87 75 03, entgegen genommen.

Es wird gewandert

Stockach (swb). Da läuft wieder einiges. Die Wandergruppe des TV Jahn Zizenhausen beteiligt sich am Samstag, 1., und Sonntag, 2. September, an den IVV-Wandertagen in Oberzell und Blumberg. Startzeiten sind in Oberzell am Samstag von 7 bis 14 Uhr und in Blumberg von 8 bis 14 Uhr. Am Sonntag gelten für beide Veranstaltungen die Zeiten von 7 bis 13 Uhr. Die IVV-Wandertage in Fischbach sind am Wochenende vom 8. und 9. September. Startzeiten sind am Samstag von 11 bis 16 Uhr und am Sonntag von 7 bis 13 Uhr. Und noch ein Termin zum Vormerken: Das Herbstfest des Vereins in und um die Jahnhütte steht am Sonntag, 30. September, ab 10 Uhr bei jeder Witterung an.

Meditation durch Musik

Stockach (swb). Am Samstag, 8. September, findet um 18 Uhr im Stadtgarten Stockach ein Meditationskonzert statt. Der Musiktherapeut Markus Löhr wird eine Vielzahl an wohlklingenden Instrumenten mitbringen, die er für diesen Anlass spielen wird. Bei schlechtem Wetter wird das Konzert um eine Woche verschoben, und die Veranstaltung ist kostenlos.

Informatives über Bienen

Mühlingen (swb). Am Samstag, 1. September, um 19.30 Uhr referiert der Imkermeister Heinrich Widenhorn aus Sippingen am Lehrbienenstand in Mühlingen-Zoznegg über das Thema »Varroabehandlung und Einwinterung«. Und am Samstag, 6. Oktober, steht um 19.30 Uhr am Lehrbienenstand die Filmvorführung »Das Geheimnis des Bienenstandes« an.

Römische Einblicke

Eigeltingen (swb). Wie lebten die alten Römer? Eine Führung über den römischen Gutshof bei Eigeltingen am Sonntag, 9. September, gibt Auskunft darüber. Um 11 und 14 Uhr können Besucher Interessantes über das wohl im zweiten Jahrhundert nach Christus gegründete Anwesen erfahren, das bis zum Ende der römischen Herrschaft im Hegau gegen 260 nach Christus bestand. Die etwa ein Hektar große Freilichtanlage hat ein Haupthaus, das mit einer schützenden Humusschicht bedeckt ist, ein Nebengebäude, dessen Grundmauern von 2005 bis 2007 konserviert und teilweise wieder aufgemauert wurden, und einen rekonstruierten Weihestein. Tafeln bieten Infos und Bilder zum Leben der Bewohner. Am Sonntag, 9. September, gibt es außerdem Spannendes durch den archäologischen Führer Klaus Hauschild.

Homöopathie für die Familie

Stockach (swb). Über »Homöopathie für die ganze Familie« referiert Dr. Markus Wiesenauer am Mittwoch, 5. September, im Bürgerhaus »Adler Post« in der



Dr. Markus Wiesenauer gilt als Experte auf dem Gebiet der Homöopathie.

swb-Bild: Veranstalter

Hauptstraße in Stockach. Der Arzt für Homöopathie in Stuttgart wird ab 19.30 Uhr über die wichtigsten homöopathischen Arzneimittel und deren Anwendungsmöglichkeiten sprechen. »Dabei erfahren Sie, wie Sie bei vielen Alltagsbeschwerden und Erkrankungen helfen können«, verrät der Ankündigungstext. Der Referent, der auf Einladung der Apothekerin Annette Feldmann nach Stockach kommt, gilt als Kapazität auf seinem Gebiet, ist Verfasser vieler Fachbücher und hat soeben das Werk »Homöopathie bei chronischen Beschwerden« veröffentlicht. Einlass ist ab 19 Uhr, der Eintritt ist frei. Um eine Anmeldung wird unter der Telefonnummer 07771/70 21 gebeten.

Ein Bad in warmen Fluten

Stockach (swb). Die nächste Badefahrt der Malteser Stockach in das Thermalbad nach Bad Saulgau steht am Donnerstag, 6. September, an. Abfahrt ist um 14 Uhr an der Geschäftsstelle in der Kaufhausstraße 46. Zustiegemöglichkeiten gibt es am Brunnen beim ehemaligen Gasthaus »Adler« in Zoznegg um 14.10 Uhr und am Rathaus in Liggersdorf um 14.20 Uhr. Die Rückfahrt erfolgt gegen 18 Uhr ab Thermalbad, Ankunft ist gegen 19 Uhr. Anmeldungen und Infos bei der Malteser-Geschäftsstelle unter der Rufnummer 07771/87 75 03.

Freunde unter freiem Himmel

Stockach (swb). Filmgenuss open-air! Am Freitag, 31. August, wird im Freibad Stockach im Osterholz der Edel-Streifen »Ziemlich beste Freunde« gezeigt. Einlass ist ab 20.15 Uhr, der Film beginnt gegen 20.45 Uhr, und der Kartenvorverkauf ist im Freibad zu den üblichen Öffnungszeiten bereits angelaufen. Die Veranstaltung findet, laut Stadtwerken als Betreiberin des Freibads, auch bei leichtem Nieselregen statt. Sitzkissen und eine angepasste Kleidung sollten zu dem Event mitgebracht werden.

Eneukauf sulger
 EDEKA
Bahnhofstr. 10 • 78333 Stockach
www.edeka-sulger.de

Über 2 000 Drogerie-Artikel sind Auf Dauer billig !

DROGERIE AUF DAUER BILLIG!

zum Beispiel...
Dove Milk
 400 ml Flasche (100 ml = -,74)
2,95

EDEKA
Purer Eisgenuss
 verschiedene Sorten, tiefgefroren
 500 ml Packung (1000 ml = 5,98)
2,49

...so frisch
Rinderkotelett
 naturgereift 100 g
2,29

...Obst & Gemüse
Eissalat
 aus Deutschland Klasse I Stück
-,69

Neuburger Fleischkäse
 100 g
1,79

Pfifferlinge
 aus Russland oder Weißrussland 100 g
-,99

...so günstig
Suchard Express
 Nachfüllbeutel (1 kg = € 2,58) 500 g Packung
1,29

gerauchte Forellen
 100 g
1,59

...Getränke
Schwarzwaldsprudel Mineralwasser
 classic, medium oder still (1 l = € 0,42) je Kiste mit 20x 0,7 l Flaschen zzgl. € 3,30 Pfand
3,49

Iglo Fischstäbchen
 15er, tiefgefroren (100 g = € 0,37) 450 g Packung
1,66

Mozzarella von der Familie Melillo
 Weichkäse, mind. 45% Fett i. Tr. 100 g
1,59
 - aus Hohentengen -

Fürstenberg Pilsener
 oder Export (1 l = € 1,20) je Kiste mit 20x 0,5 l Flaschen zzgl. € 3,10 Pfand
11,99

Dany Sahne
 versch. Sorten (100 g = € 0,22) je Packung mit 4x 115 g Bechern
-,99

Öffnungszeiten: Mo. – Fr. 8 bis 22 Uhr, Sa. 7.30 bis 22 Uhr

Angebote gültig ab Mittwoch, den 29. August 2012
Irrtum vorbehalten. Solange Vorrat reicht.

Traumhaftes Villenanwesen im Raum Singen



Naturverbunden und sonnig eingebettet am Rande des Singener Ortsteiles Friedingen erwartet Sie dieses einzigartige Anwesen. Es handelt sich hierbei um eine Ausnahmeimmobilie, bei der Sie lange suchen müssen, um Vergleichbares zu finden. Das Anwesen verfügt über bis zu drei abgeschlossene helle Wohnungen. Genießen Sie den unvergleichbaren Panoramaausblick

in den Hegau vom Balkon und lassen Sie sich zum Wohlfühlen einladen. Weitere Highlights sind ein Schwimmbad, eine Tiefgaragenanlage und das rustikale Jägerstübli.

Kaufpreis Euro 750.000,- | Baujahr 1969 | Wohnfläche ca. 588 m²



Die individuelle Note für Ihr Wohngefühl
Ansprüche legen Kunden mit Herrn Baum persönlich fest